



GHID DE UTILIZARE A TERMINOLOGIEI ÎN LITERAȚIA ADULȚILOR

REZUMAT

Sam Duncan și Irene Schwab,
UCL Institute of Education
Septembrie 2015

GHID DE UTILIZARE A TERMINOLOGIEI ÎN LITERAȚIA ADULȚILOR

Preambul

În 2014, rețeaua ELINET a aplicat un chestionar referitor la utilizarea terminologiei în domeniul literației adulților. Rezultatele au fost analizate în ianuarie 2015 în timpul unui seminar ELINET desfășurat la Institutul UNESCO pentru Învățare pe Tot Parcursul Vieții din Hamburg. Acest seminar a constituit cadrul în care partenerii ELINET și-au exprimat preocupările și provocările și au împărtășit exemple de bune practici adresate nevoilor de dezvoltare a competențelor de literație ale adulților. ELINET își propune să joace un rol important în îndrumarea publicului larg, inclusiv a politicienilor, a factorilor de decizie și a mass media în utilizarea coerentă și consecventă a acestei terminologii. Participanții la seminar au evidențiat că promovarea, cercetarea și demersul practic din cadrul rețelei vor produce un impact major la nivel de terminologie folosită în enunțarea nevoilor de dezvoltare a literației adulților. S-a analizat terminologia folosită în domeniul literației adulților și au fost stabilite șapte principii de bază, care se vor constitui ca repere în documentele ce se vor elabora pe tema literației pentru adulți.

Instrucțiuni

Se dorește o terminologie care:

1. să ofere precizie și să fie adecvată scopului de comunicare;
2. să comunice transparent și simplu și să fie adecvată publicului, scopului și contextului;
3. să fie neofensatoare;
4. să fie pozitivă și să evite ambiguitatea și subiectivitatea;
5. să admită că „nu oamenii sunt la un anumit nivel, ci competențele”;
6. să admită că „abilitățile scăzute de scris/citit nu sunt echivalente cu abilitățile scăzute de gândire”;
7. să fie adecvată contextului cultural și lingvistic, precum și publicului și scopului.

Terminologia folosită va apărea în texte de mari dimensiuni, interacțiuni și discursuri. Astfel, se dorește:

- acceptarea tensiunii inerente între nevoia de precizie și complexitatea literației;
- acceptarea unei posibile nevoi de a folosi termeni diferiți pentru public diferit, care să fie convergenți – parte dintr-un rol mai larg de educare a publicului și a factorilor de decizie;
- conștientizarea faptului că termenii creați pentru a descrie grupuri vor fi folosiți și pentru descrieri individuale – e necesar să se anticipeze faptul că termenii folosiți vor fi scoși din context;
- recunoașterea că indivizii și competențele și practicile acestora se schimbă și se dezvoltă de-a lungul vieții, în arii de viață diferite – dezvoltarea literației este un proces continuu, pe tot parcursul vieții.